

Разрешите представить ведущие курорты России «Гранд Отель Поляна» и «Пик Отель», входящие в состав Горно-туристического центра ОАО «Газпром» в Красной Поляне. С момента открытия отеля завоевали репутацию мест, где проходят деловые встречи и конференции международного уровня с участием глав государств и политических деятелей. Большой выбор залов, современное оборудование и техническое оснащение, команда профессионалов, а также широкие возможности для отдыха и неформального общения делают «Гранд Отель Поляна» и «Пик Отель» идеальным выбором для проведения мероприятий и встреч любого формата. Управление Горно-туристическим центром ОАО «Газпром» осуществляет компания «Свод Интернешнл», развивающая традиции российского гостеприимства на уровне самых высоких мировых стандартов.

The Grand Hotel Polyana and the Peak Hotel are operated by Svod International company, which promotes substantial commitment to the standards of the international customer service combined with Russian traditions in hospitality industry. Since the grand opening of both hotels, the luxurious property of the Grand Hotel Polyana and the Peak Hotel has been widely recognized as an impressive stage for hosting business meetings. With a rich choice of conference and event facilities, state-of-art equipment, top-flight teams of meeting professionals, and a sophisticated array of leisure opportunities, the Grand Hotel Polyana and the Peak Hotel set a perfect scene for both business meetings and event celebrations.



ГРАНД ОТЕЛЬ ПОЛЯНА
СОЧИ



«ГРАНД ОТЕЛЬ ПОЛЯНА» ПРЕДЛАГАЕТ

- 409 комфортабельных номеров категорий Делюкс, Люкс, Бизнес-люкс, Студио, Семейный Люкс
- 16 деревянных вилл, рассчитанных на размещение до 7 человек
- 8 современных конференц-залов и бизнес-центр
- рестораны и банкетные залы вместимостью до 400 человек, оснащенные сценами и концертным оборудованием
- Chandelle Blanche Fitness, SPA & Beauty общей площадью более 2000 кв.м.
- крытый и открытые бассейны с подогревом
- спортивные площадки, освещенные корты, горно-туристический центр
- передвижные шатры общей площадью 840 кв. м.

THE GRAND HOTEL POLYANA OFFERS

- 409 comfortable amenity-rich guestrooms (Suite, Deluxe, Business Suite, Studio, Family Suite)
- 16 wooden villas which can accommodate up to 7 guests
- 8 conference halls and a business center
- restaurants and banquet halls, which can hold to 400 people and are equipped with the latest technology and a stage
- Chandelle Blanche Fitness, SPA & Beauty of 2000 sq. m.
- indoor and outdoor heated swimming pools
- sport grounds, tennis courts, Gazprom Mountain Resort
- tents of 840 sq. m.



Гранд Отель Поляна / Grand Hotel Polyana

«ПИК ОТЕЛЬ» ПРЕДЛАГАЕТ

- 98 комфортабельных номеров категорий Стандарт, Джуниор, Двухуровневый Люкс, Двухуровневые Апартаменты
- трехэтажные виллы, рассчитанные на размещение до 8 человек
- Chandelle Blanche Fitness, SPA & Beauty
- бассейны, сауны, тренажерный зал
- рестораны и бары, оснащенные сценой, концертным оборудованием
- 2 зала для конференций вместимостью до 100 человек, бизнес-центры
- теннисные корты
- беседки и зоны барбекю на свежем воздухе с великолепным видом на горы
- экскурсии, выездное обслуживание

THE PEAK HOTEL OFFERS

- 98 well-appointed guestrooms (Standard, Junior, Two-story Suite, Two-story Family Suite)
- three-story villas which can accommodate up to 8 guests
- Chandelle Blanche Fitness, SPA & Beauty
- swimming pools, saunas, sport center
- restaurants and bars, equipped with the latest technology and a stage
- 2 conference halls with a capacity up to 100 guests and business center
- tennis courts
- summerhouses and BBQ area
- excursions and catering service





Семейный люкс / Family Suite

КОНФЕРЕНЦ-ЗАЛЫ ГРАНД ОТЕЛЬ ПОЛЯНА

CONFERENCE HALLS OF THE GRAND HOTEL POLYANA

Проведите деловые встречи в одном из современных залов отеля.

Plan your upcoming business meetings at our upscale conference halls.

ГРАНАТОВЫЙ ЗАЛ / GARNET HALL

Гранатовый зал – это оптимальное пространство для организации деловых мероприятий. Зал вмещает от 20 до 60 человек в зависимости от типа рассадки. Есть выход на балкон. Площадь зала 68 кв. м.

Garnet Hall is the ideal setting for business meetings and presentations. For your convenience we offer various lay outs. Offering 68 sq. m. of meeting space and a balcony, Garnet Hall can accommodate 60 people. The halls can be easily configured according to our guests' needs.

БРОНЗОВЫЙ И ОРЕХОВЫЙ ЗАЛЫ / WALNUT AND BRONZE HALLS

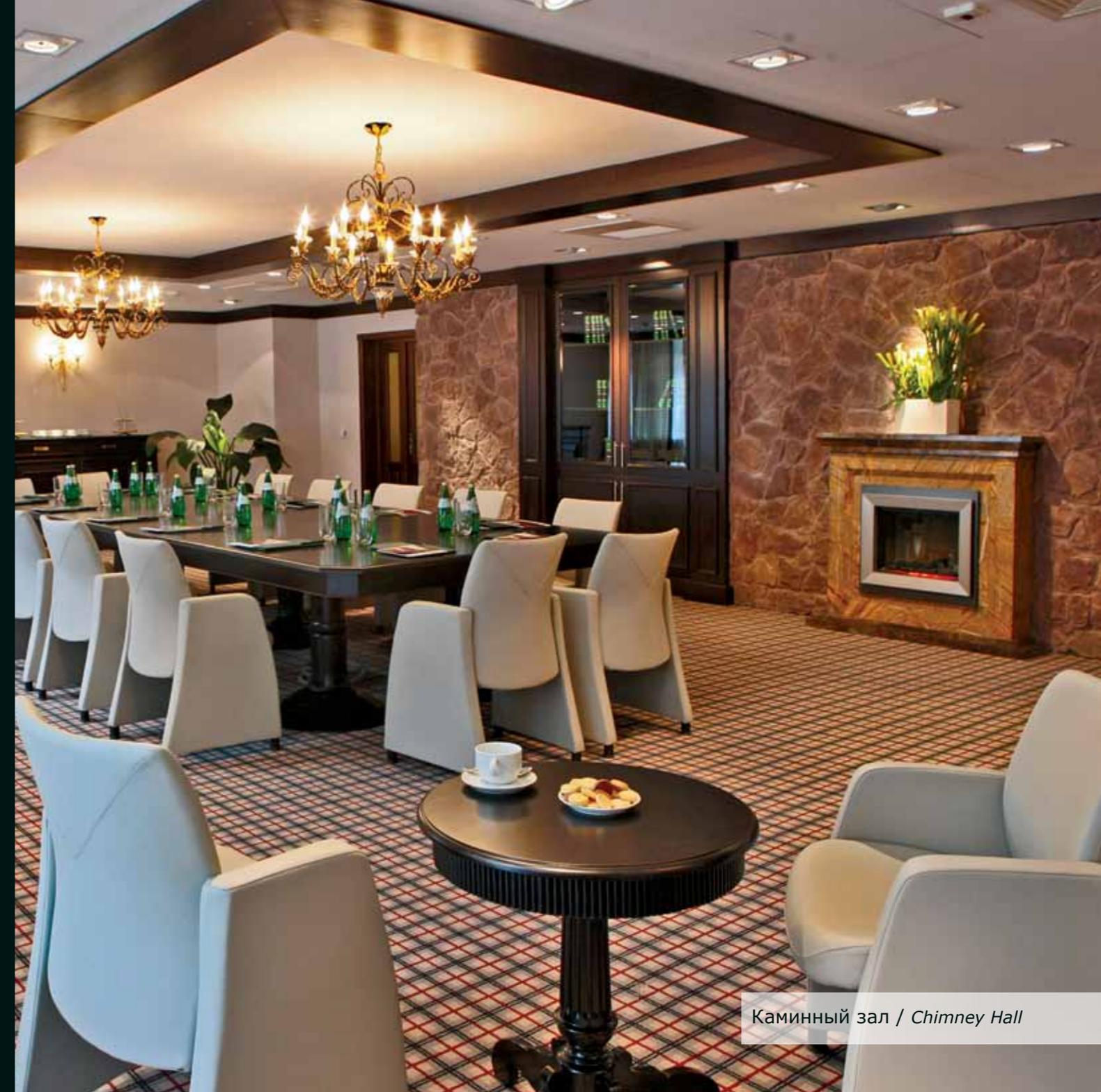
Залы-трансформеры, которые могут быть оборудованы, исходя из формата мероприятия. Ореховый и Бронзовый залы могут быть объединены за счет раздвижных деревянных перегородок.

Easy transformed for any business meeting occasions, Bronze and Walnut Halls can be merged to one spacious hall by simply removing the wood partition between them.

КАМИННЫЙ ЗАЛ / CHIMNEY HALL

Каминный зал рассчитан на 20 человек. Элегантный интерьер зала дополняет декоративный камин. Общая площадь зала 89 кв. м.

With 89 sq. m. of space, Chimney Hall can accommodate up to 20 guests. Along with elegant interior design, the hall features a decorative fireplace.



Каминный зал / Chimney Hall

ОХОТНИЧИЙ ЗАЛ / HUNTER'S HALL

Ресторан, оформленный в охотничьем стиле, может быть трансформирован в строгий конференц-зал, в котором с комфортом разместятся до 400 человек. Прямой выход на террасу очень удобен для кофе-брейков. В зале также с успехом могут проходить банкеты.

With a total capacity of 400 people, Hunter's Hall restaurant transforms your dining experience into an exquisite European culinary journey of discovery. For coffee-breaks, Hunter's Hall has outdoor meeting space such as our terrace.

КРАСНЫЙ И ЗЕЛЕНый ЗАЛЫ / RED AND GREEN HALLS

Красный и Зеленый залы, оформленные в классическом стиле, каждый площадью 64 кв. м. предназначены для небольших конференций и деловых встреч. Тип рассадки в залах «овальный» и «п-образным» форматом.

Red and Green Halls, decorated in classic style, are perfect for confidential meetings and state receptions. Type of seating is "boardroom" and "u-shape". Each hall comprises a total floor area of 64 sq. m.

ПРЕСС-ХОЛЛ / PRESS HALL

Расположенный рядом с Красным и Зеленым залами пресс-холл позволяет разместить до 60 человек. Примыкающий к залу балкон является идеальным местом для проведения кофе-брейков на свежем воздухе. Общая площадь зала 64 кв. м.

Offering great flexibility, the Press Hall can accommodate up to 60 attendees. The hall adjoins the balcony that provides a perfect area for hosting coffee-breaks in the fresh air. The total floor space is 64 sq. m.



Ореховый зал / Walnut Hall



Охотничий зал / Hunter's Hall

БИЗНЕС-ЦЕНТРЫ / BUSINESS CENTERS

Бизнес-центры в «Гранд Отель Поляна» и «Пик Отель» работают круглосуточно. Здесь в спокойной обстановке вы можете воспользоваться компьютером с доступом в Internet, а также принтером, сканером и факсом.

24-hours Business Centers of the Grand Hotel Polyana and the Peak Hotel are perfect places, where our guests in a quiet atmosphere will be able to use computer facilities with Internet access, to send or receive a fax, print or remove the copies of the required documents.

КОНФЕРЕНЦ ЗАЛЫ ПИК ОТЕЛЬ CONFERENCE HALLS OF THE PEAK HOTEL

ВИШНЕВЫЙ И БЕЛЫЙ ЗАЛЫ / CHERRY AND WHITE HALLS

Камерная обстановка «Пик Отель» идеально подходит для небольших групп численностью до 100 человек. Белый зал имеет возможности различной конфигурации зоны делового общения. Площадь Вишневого зала 50 кв. м.

The chamber atmosphere of the Peak Hotel is a perfect venue for holding small events of 100 attendees. The White Hall can be easily configured according to our guests needs. Cherry Hall is at your service with overall capacity up to 60 guests and total floor area of 50 sq. m.



Вишневый зал / Cherry Hall



Гранатовый зал / Garnet Hall

РЕСТОРАНЫ И БАРЫ ГРАНД ОТЕЛЬ ПОЛЯНА

RESTAURANTS AND BARS OF THE GRAND HOTEL POLYANA

Рестораны и бары отелей поистине вдохновляют. Современная европейская и русская кухни в авторском исполнении шеф-повара курорта, в элегантной атмосфере с изумительным видом на горы смогут удовлетворить требования самых искушенных гурманов.

Enjoy truly inspiring dining experience at top-notch bars and restaurants of the Grand Hotel Polyana. Offering modern European and Russian cuisine, presented by Chef of the hotel, served in an elegant atmosphere along with stunning mountain view, our dining venues create a complete and memorable experience even for sophisticated gourmets.

ОХОТНИЧИЙ ЗАЛ / HUNTER'S HALL

Ресторан «Охотничий зал» предлагает совершить путешествие в мир изысканной европейской кухни. Просторный величественный зал, оборудованный сценическим светом и звуком, отлично подойдет для банкетов и торжественных мероприятий.

The Hunter's Hall restaurant offers a trip into the world of exquisite European cuisine. Equipped with audiovisual amenities, our spacious grand hall will be perfect for weddings and other celebration events.

РЕСТОРАН "КОНТИНЕНТАЛЬ" / CONTINENTAL RESTAURANT

Ресторан "Континенталь" отличает камерная атмосфера, наличие сцены и необходимого оборудования для проведения деловых и праздничных мероприятий. Меню a la carte европейской кухни и обширная карта вин позволит дополнить приятные впечатления. Вместимость - 120 человек.

Chamber atmosphere along with a stage and the latest technology make Continental restaurant a perfect venue for holding an event of any format. A la carte menu of European cuisine and an extensive wine list combine to create an experience that is indulgent and truly unforgettable. Capacity - 120 people.



РЕСТОРАН «ПАВИЛЬОН» / PAVILION RESTAURANT

Ресторан «Павильон» славится восхитительным качеством и неповторимым вкусом подаваемых блюд. Здесь сервируются завтраки и ужины в формате «шведский стол», также предусмотрено меню а la carte. В теплое время года проходят обеды в шатре на террасе. Вместимость - 130 человек.

Experience award-winning cuisine and meticulous, personalised service at our Pavilion restaurant, which has been inspired by the most refined classic English style. Whether you have family vacation or romantic getaway, don't miss a chance to enjoy memorable meals in snow-white tents on our open terrace. With a total capacity of 130 people, Pavilion restaurant serves buffet breakfasts and dinners, as well as a la carte menu.

РЕСТОРАНЫ И БАРЫ ПИК ОТЕЛЬ RESTAURANTS AND BARS OF THE PEAK HOTEL

ХРУСТАЛЬНЫЙ ЗАЛ / CRYSTAL HALL

Хрустальный зал общей площадью 260 кв.м. может быть трансформирован и в зал для конференций, и в элегантный ресторан, оснащенный сценой, концертным светом и звуком. Просторный зал ресторана - идеальное место для проведения пышных свадеб, торжественных юбилеев и других праздничных мероприятий.

With 260 sq. m. of space Crystal Hall, equipped with audiovisual amenities, can be transformed according to your wish into the conference hall or elegant restaurant. Our experienced event staff will guide you every step of the way towards a memorable celebration.

LA GROTTA OSTERIA

La Grotta Osteria - итальянский ресторан, специализируется на приготовлении блюд по традиционным тосканским рецептам. Яркий вкус любимых всеми хитов итальянской семейной остерии достигается благодаря таланту приглашенного шеф-повара, ароматным специям и правильной подаче.

La Grotta Osteria restaurant offers delectable cuisine based on traditional Tuscany recipes. The talent of executive chief cook along with right seasoning and exclusive flavor spices will make your dining experience at La Grotta Osteria a genuine culinary triumph. The restaurant promises an unforgettable home-atmosphere dining experience.



Ресторан «Павильон» / Pavilion Restaurant

МЕРОПРИЯТИЯ В ГОРАХ / MOUNTAIN EVENTS

В теплое время года предлагаем вам организовать конференции на плато Псехако. Здесь в окружении пиков гор и первозданной кавказской природы мы установим для вас белоснежные шатры. В новом концептуальном «Горном Приюте» мы предлагаем залы на двух этажах для организации праздничных и развлекательных мероприятий. Ресторан альпийской кухни «Приют» станет отличным выбором для проведения свадьбы или юбилея.

During the summer season we offer an opportunity to host business meetings and events at the Psekhako plateau. Featuring marvelous view of the mountain peaks and true spirit of untouched Caucasian nature, such event held in snow-white tents will surely accentuate the high status of your company. You can choose two levels in our new Mountain Shelter complex to organize any event for any occasion. Our "Le Refuge" restaurant will be the perfect place for wedding or other celebrations. Savor real Alpine cuisine at our tempting restaurant.

Управляющая компания «Свод Интернешнл» желает вам успешных деловых встреч и приятного отдыха в Горно-туристическом центре ОАО «Газпром»!

Svod International company wishes you successful business meetings and good stay in Gazprom Mountain Resort.



Плато Псехако / Psekhako plateau

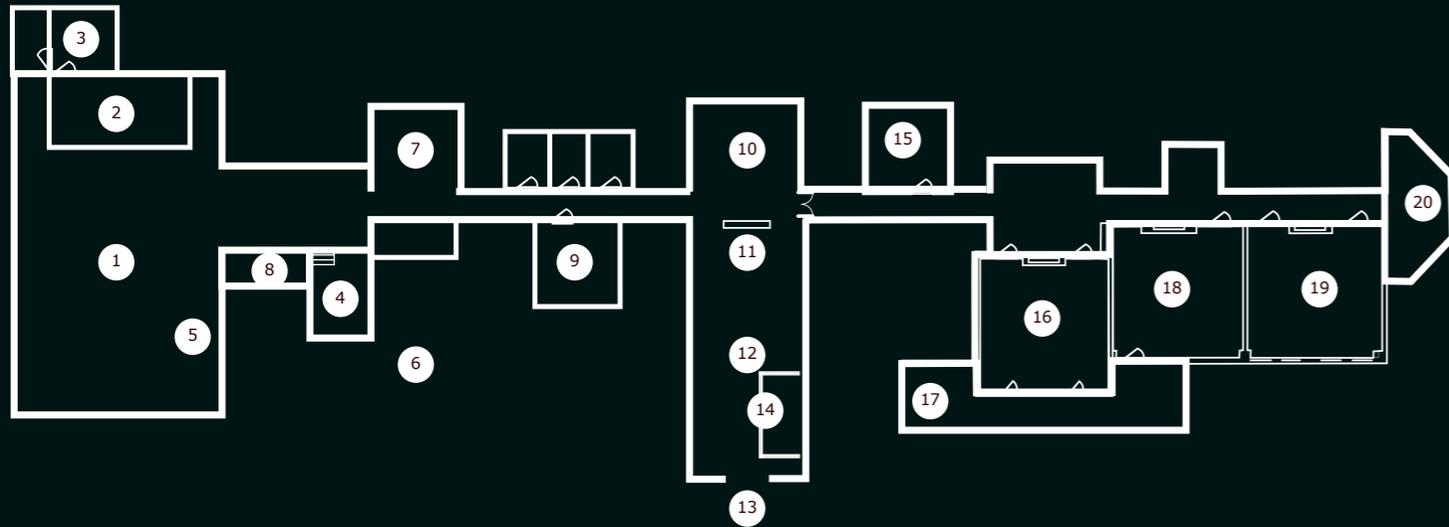
ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ КОНФЕРЕНЦИЙ
CONFERENCE EQUIPMENT

РАЗМЕРЫ ПОМЕЩЕНИЙ
ROOM DIMENSIONS & CAPACITIES

Оборудование	Meeting Necessities
Мультимедийный проектор	LCD Projector
Плазменная панель	Plasma Screen
Слайд проектор	Slide Projector
Переносной экран	Portable Screen
Лазерный указатель	Laser Pointer
Флипчарт	Flip Chart
(включая маркеры и блокнот)	(including markers and notepad)
Дополнительный блокнот для флипчарта	Flip Chart Notepad
Белая доска для записей	White Board
Аудио- и видеоаппаратура	Audio Visual Equipment
CD проигрыватель	CD Player
Микрофон	Microphone
Беспроводной микрофон	Wireless Microphone
Закрепляющийся микрофон	Clip-on Microphone
Портативный компьютер	Laptop
Факсимильный аппарат	Fax Machine
Черно-белый лазерный принтер A4 (включая картридж)	Black & White Laser Printer A4 (including cartridge)
Дополнительные услуги	Additional Services
Лазерная печать (цветная) A4	Laser Print (Colour) A4
Лазерная печать (черно-белая) A4	Laser Print (Black & White) A4
Лазерная печать (черно-белая) A3	Laser Print (Black & White) A3
Фотокопия	Photo Copy
Фотокопия на диапозитивной пленке	Photo Copy on Transparency Film
Ламинирование	Laminating
Высокоскоростная интернет-линия	High-Speed Internet Access

Зал Room	Площадь м ² Area m ²	Размеры, м Дл. * шир. Dimensions, m l * w	П-образная рассадка U-shaped 	Зал для заседаний Board Room 	Театральная рассадка Theater style 	Банкет Banquet 
Зеленый зал Green Hall	64	8.2 x 8	24	-	-	-
Красный зал Red Hall	64	8.2 x 8	-	18	-	-
Гранатовый зал Garnet Hall	68	8.2 x 8.4	24	20	60	30
Банкетный зал Banquet Hall	150	10 x 15	50	30	120	50
Охотничий зал Hunter's Hall	600	20 x 30	45	50	450	200
Каминный зал Chimney Hall	89	8.2 x 12.4	12	15	-	-
Ореховый зал Walnut Hall	200	29 x 7	30	35	150	150
Бронзовый зал Bronze Hall	48	6 x 8	10	8	20	-
Вишнёвый зал Cherry Hall	50	10 x 5	30	40	60	-
Белый зал White Hall	104	15.5 x 6.5	40	50	100	-
Хрустальный зал Crystal Hall	280	13 x 21.5	80	80	200	140

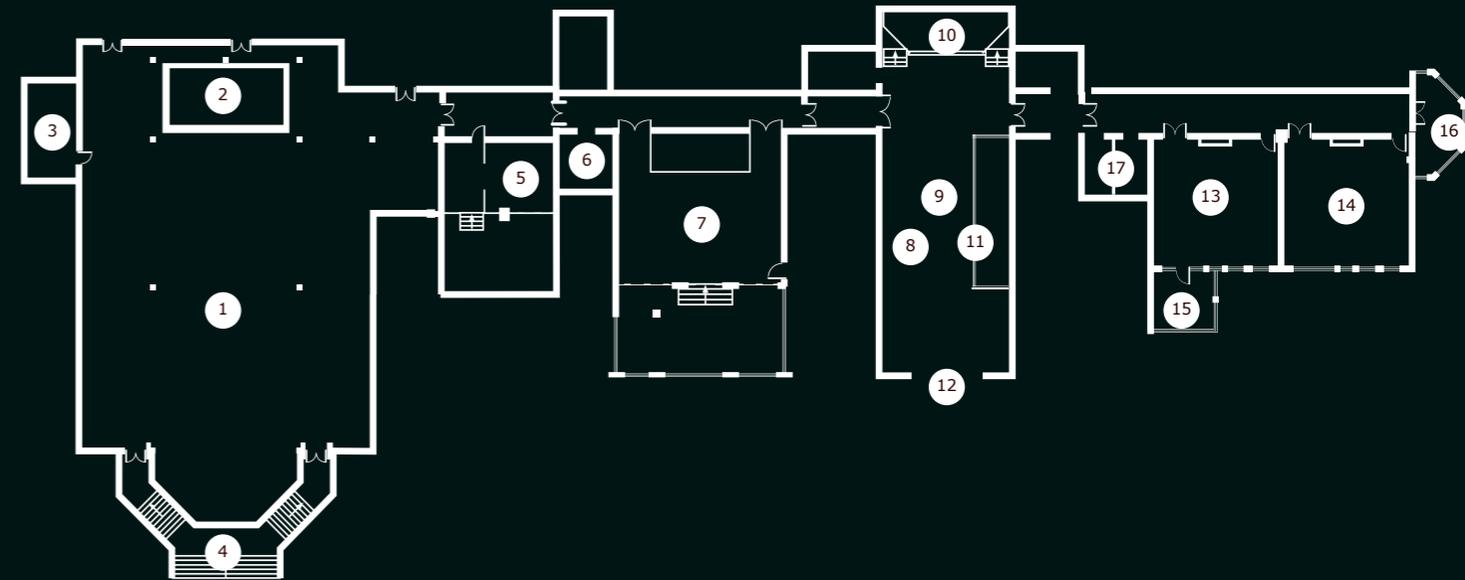
ГРАНД ОТЕЛЬ ПОЛЯНА КОРПУС А
GRAND HOTEL POLYANA A



- 1. Ресторан «Континенталь» / Continental restaurant
- 2. Сцена / Stage
- 3. Примерная / Dressing room
- 4. WC
- 5. Малый зал / Small hall
- 6. Терраса / Terrace
- 7. Бар «Грильяж» / Griliage bar
- 8. Гардеробная / Cloakroom
- 9. Chandelle Blanche Fitness, SPA & Beauty
- 10. Лобби / Lobby

- 11. Лифт / Lift
- 12. Холл / Hall
- 13. Центральный вход / Central entrance
- 14. Стойка приема и размещения / Reception
- 15. Бильярд / Billiard
- 16. Бильярд / Billiard
- 17. Балкон / Balcony
- 18. Красный зал / Red Hall
- 19. Зеленый зал / Green Hall
- 20. Балкон / Balcony

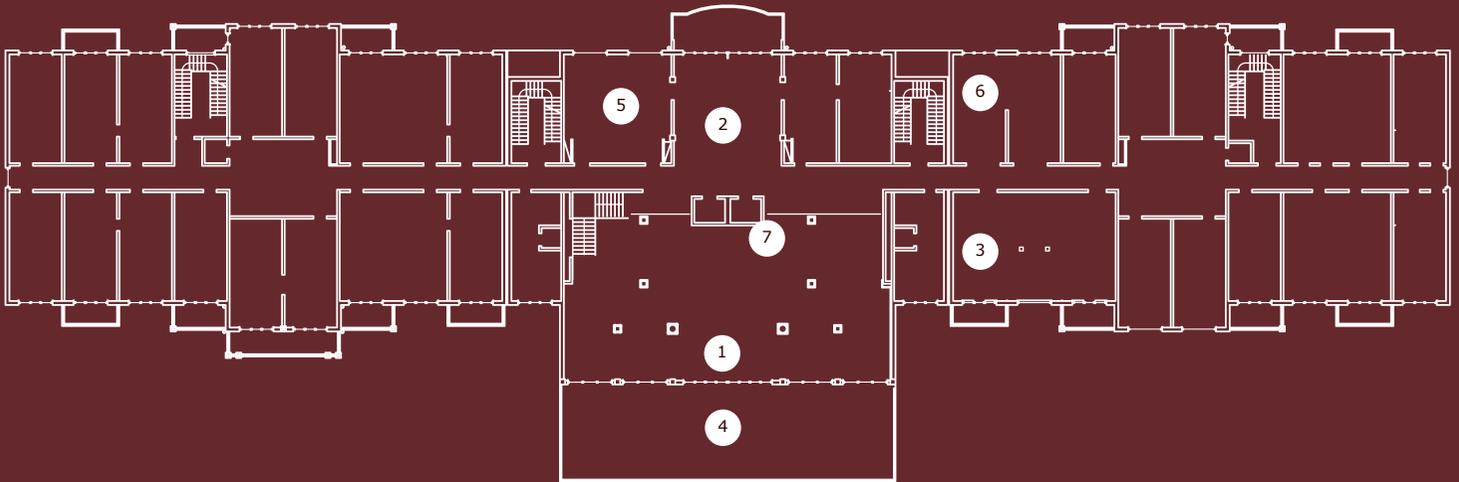
ГРАНД ОТЕЛЬ ПОЛЯНА КОРПУС В
GRAND HOTEL POLYANA B



- 1. Охотничий зал / Hunter's Hall
- 2. Сцена / Stage
- 3. Примерная / Dressing room
- 4. Терраса / Terrace
- 5. Ресторан «Сезон» / Season restaurant
- 6. Cloakroom / Гардероб
- 7. Венское кафе / Vienna cafe
- 8. Бар / Бар
- 9. Холл / Hall
- 10. Лифт / Lift

- 11. Стойка размещения / Reception
- 12. Центральный вход / Central entrance
- 13. Гранатовый зал / Garnet Hall
- 14. Бильярд / Billiard
- 15. Балкон / Balcony
- 16. Балкон / Balcony
- 17. WC

ГРАНД ОТЕЛЬ ПОЛЯНА КОРПУС С
GRAND HOTEL POLYANA C



1. Ореховый зал / *Walnut Hall*
2. Бронзовый зал / *Bronze Hall*
3. Каминный зал / *Chimney Hall*
4. Балкон / *Balcony*
5. WC
6. Бильярд / *Billiard*
7. Лифт / *Lift*

Информация, представленная в буклете, может измениться.

Справки по телефону +7 (8622) 595-595

Information presented in the booklet can be changed. For more information please contact us by the telephone +7 (8622) 595-595